

Paziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

IV Informācija

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA INFORMĀCIJA

Komisija

2008/C 263/01

Euro maiņas kurss 1

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA Uzraudzības iestāde

2008/C 263/02

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar EEZ līguma 61. pantu un Uzraudzības un Tiesas līguma 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktu — EBTA Uzraudzības iestādes lēmums necelt iebildumus 2

V Atzinumi

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO)

2008/C 263/03

Paziņojums par vispārēju konkursu EPSO/AD/137/08 3

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

Eiropas Ekonomikas zona**EBTA Tiesa**

2008/C 263/04

Tiesas spriedums (2008. gada 20. jūnijs) lietā E-8/07: Celina Nguyen pret Norvēģijas valsti, ko pārstāv Justis- og politidepartementet (Tieslietu ministrija un policija) (Transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšana — Direktīva 72/166/EEK, 84/5/EEK un 90/232/EEK — kompensācija par nemateriāliem zaudējumiem — nosacījumi attiecībā uz valsts atbildību — pietiekami nopietns pārkāpums)

4

CITI AKTI

Komisija

2008/C 263/05

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

5

Piezīme lasītājam (sk. aizmugurējā vāka iekšpusē)



IV

(Informācija)

EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTA
INFORMĀCIJA

KOMISIJA

Euro maiņas kurss ⁽¹⁾**2008. gada 15. oktobris**

(2008/C 263/01)

1 euro =

Valūta	Maiņas kurss	Valūta	Maiņas kurss
USD ASV dolārs	1,3625	TRY Turcijas lira	1,9035
JPY Japānas jēna	138,18	AUD Austrālijas dolārs	1,9571
DKK Dānijas krona	7,4539	CAD Kanādas dolārs	1,5833
GBP Lielbritānijas mārciņa	0,77615	HKD Hongkongas dolārs	10,5715
SEK Zviedrijas krona	9,8413	NZD Jaunzēlandes dolārs	2,1744
CHF Šveices franks	1,5425	SGD Singapūras dolārs	2,0022
ISK Islandes krona	305	KRW Dienvidkorejas vons	1 691,54
NOK Norvēģijas krona	8,6035	ZAR Dienvidāfrikas rands	12,6116
BGN Bulgārijas leva	1,9558	CNY Ķīnas juāna renminbi	9,3086
CZK Čehijas krona	24,758	HRK Horvātijas kuna	7,1545
EEK Igaunijas krona	15,6466	IDR Indonēzijas rūpija	13 325,25
HUF Ungārijas forints	263	MYR Malaizijas ringits	4,7858
LTL Lietuvas lits	3,4528	PHP Filipīnu peso	64,65
LVL Latvijas lats	0,7082	RUB Krievijas rublis	35,6145
PLN Polijas zlots	3,5192	THB Taizemes bats	46,509
RON Rumānijas leja	3,7945	BRL Brazīlijas reāls	2,8435
SKK Slovērijas krona	30,475	MXN Meksikas peso	16,9359

⁽¹⁾ Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

INFORMĀCIJA ATTIECĪBĀ UZ EIROPAS EKONOMIKAS ZONU

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE

Valsts atbalsta apstiprināšana saskaņā ar EEZ līguma 61. pantu un Uzraudzības un Tiesas līguma 3. protokola I daļas 1. panta 3. punktu

EBTA Uzraudzības iestādes lēmums necelt iebildumus

(2008/C 263/02)

Lēmuma pieņemšanas datums:	2008. gada 9. jūlijs
Lieta Nr.:	64967
EBTA valsts:	Norvēģija
Nosaukums (un/vai atbalsta saņēmēja nosaukums):	Nodokļu kompensācijas shēma jūrniekiem, kuri nodarbināti uz Vispārējā kuģniecības reģistrā (NOR) reģistrētiem kuģiem.
Juridiskais pamats:	Norvēģijas Parlamenta 2008. gada 20. jūnija budžeta Lēmums Nr. 616.
Pasākuma veids:	Nodokļu kompensācija
Mērķis:	Jūrniekiem paredzētās nodokļu kompensācijas shēmas galvenais mērķis ir aizsargāt un paaugstināt Norvēģijas un EEZ jūrnieku nodarbinātību, lai nodrošinātu jūrnieku darbā pieņemšanu un kvalificētu apmācību un paaugstinātu to uzņēmumu konkurētspēju, kuri nodarbina minētos jūrniekus. Tajā pašā laikā shēmai ir plašāks stratēģiskais mērķis saglabāt un attīstīt prasmes kuģniecības nozarē kopumā un paaugstināt drošību.
Budžets:	Pēc paziņoto shēmas grozījumu īstenošanas budžeta asinējums 2008. finanšu gadam ir 1 777 miljoni Norvēģijas kronu (apmēram EUR 223,3 miljoni).
Atbalsta intensitāte:	Kuģu īpašniekiem atmaksā nodokļus un sociālās nodrošināšanas iemaksas, ko ietur no jūrniekiem, kā arī sociālās nodrošināšanas iemaksas, ko maksā kuģu īpašnieki. Minētie kompensācijas maksājumi nedrīkst pārsniegt ienākuma nodokļa un samaksāto sociālās nodrošināšanas iemaksu apjomu. Atbilstoši paziņotajiem grozījumiem 2008. gada maksimālā kompensējamā summa ir noteikta NOK 198 000 (EUR 24 884) apmērā par vienu jūrnieku gadā.
Ilgums:	Līdz 2016. gada 1. janvārim
Tautsaimniecības nozares:	Jūrniecības nozare
Piešķirējas iestādes nosaukums un adrese:	Tirdzniecības un rūpniecības ministrija P.O. Box 8014 Dep N-0030 Oslo

Lēmuma autentiskais teksts bez konfidencialas informācijas ir pieejams EBTA Uzraudzības iestādes tīmekļa vietnē:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>.

V

(Atzinumi)

ADMINISTRATĪVAS PROCEDŪRAS

EIROPAS PERSONĀLA ATLASES BIROJS (EPSO)

PAZIŅOJUMS PAR VISPĀRĒJU KONKURSU EPSO/AD/137/08

(2008/C 263/03)

Eiropas Personāla atlases birojs (EPSO) rīko vispārēju konkursu EPSO/AD/137/08 juristu lingvistu (AD7), kuru galvenā valoda ir itāliešu valoda, pieņemšanai darbā.

Paziņojums par konkursu ir publicēts tikai itāliešu valodā *Oficiālā Vēstneša* C sērijā 263 A, 2008. gada 16. oktobrī.

Papildu informācija atrodama EPSO tīmekļa vietnē <http://europa.eu/epso>

JURIDISKAS PROCEDŪRAS

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

EBTA TIESA

TIESAS SPRIEDUMS

(2008. gada 20. jūnijs)

lietā E-8/07:

Celina Nguyen pret Norvēģijas valsti, ko pārstāv Justis- og politidepartementet (Tieslietu ministrija un policija)

(Transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšana — Direktīva 72/166/EEK, 84/5/EEK un 90/232/EEK — kompensācija par nemateriāliem zaudējumiem — nosacījumi attiecībā uz valsts atbildību — pietiekami nopietns pārkāpums)

(2008/C 263/04)

Lietā E-8/07 *Celina Nguyen* pret Norvēģijas valsti, ko pārstāv *Justis- og politidepartementet* (Tieslietu ministrija un policija), — *Oslo tingrett* (Oslo apgabaltiesas) lūgums Tiesai sniegt interpretāciju attiecībā uz EEZ līgumu, jo īpaši saistībā ar šādiem IX pielikumā minētiem tiesību aktiem:

- IX pielikuma 8. punktā minētais tiesību akts (Padomes 1972. gada 24. aprīļa Direktīva 72/166/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu civiltiesiskās atbildības sakarā jautājumos par transportlīdzekļu lietošanu un šīs atbildības apdrošināšanas pienākuma ieviešanu, turpmāk tekstā “pirmā direktīva par transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu”),
- IX pielikuma 9. punktā minētais tiesību akts (Padomes 1983. gada 30. decembra otrā Direktīva 84/5/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu transportlīdzekļu lietošanas civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas jomā, turpmāk tekstā “otrā direktīva par transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu”),
- IX pielikuma 10. punktā minētais tiesību akts (Padomes 1990. gada 14. maija trešā Direktīva 90/232/EEK par dalībvalstu likumu tuvināšanu transportlīdzekļu lietošanas civiltiesiskās atbildības apdrošināšanas jomā, turpmāk tekstā “trešā direktīva par transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu”),

Tiesa, kuras sastāvā ir priekšsēdētājs *Carl Baudenbacher*, tiesnesis-referents *Thorgeir Örylgsson* un īpaši ieceltais tiesnesis *Ola Mestad*, 2008. gada 20. jūnijā pasludināja spriedumu, kura rezolutīvā daļa ir šāda:

- 1) **Nemateriālo zaudējumu (“sāpes un ciešanas”) atlīdzināšanas (kas ir civiltiesiskās atbildības veids) izslēgšana no obligātās apdrošināšanas sistēmas saskaņā ar valsts tiesību aktiem nav savienojama ar pirmo, otro un trešo direktīvu par transportlīdzekļu īpašnieku civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu.**
 - 2) **Nemateriālo zaudējumu (“sāpes un ciešanas”) atlīdzināšanas (kas ir civiltiesiskās atbildības veids) izslēgšana no obligātās apdrošināšanas sistēmas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir pietiekami nopietns EEZ tiesību aktu pārkāpums, lai iestātos valsts atbildība.**
-

CITI AKTI

KOMISIJA

Pieteikuma publikācija saskaņā ar 6. panta 2. punktu Padomes Regulā (EK) Nr. 510/2006 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību

(2008/C 263/05)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Padomes Regulas (EK) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7. pantam. Komisijai jāsaņem paziņojumi par iebildumiem sešu mēnešu laikā no šīs publikācijas dienas.

KOPSAVILKUMS

PADOMES REGULA (EK) Nr. 510/2006

“Kiwi de l’Adour”

EK Nr.: FR-PGI-005-0538-27.03.2006.

ACVN () AĢIN (X)

Šis kopsavilkums nosaka galvenos produkta specifikācijas elementus informācijas nolūkā.

1. Atbildīgais departaments dalībvalstī:

Nosaukums: Institut National de l’Origine et de la Qualité

Adrese: 51, rue d’Anjou
F-75008 Paris

Tālr.: (33-1) 53 89 80 00

Fakss: (33-1) 42 25 57 97

E-pasts: info@inao.gouv.fr

2. Grupa:

Nosaukums: Association de Promotion des Kiwis des pays de l’Adour

Adrese: Chambre d’Agriculture
Cité Galliane, BP 279
F-40005 Mont de Marsan Cedex

Tālr.: (33-5) 58 85 45 05

Fakss: (33-5) 58 85 45 31

E-pasts: qualite@landes.chambagri.fr

Sastāvs: ražotāji/pārstrādātāji (X) citi ()

3. Produkta veids:

1.6. grupa. Svaigi vai pārstrādāti augļi, dārzeņi un labība

⁽¹⁾ OV L 93, 31.3.2006., 12. lpp.

4. Specifikācija:

(Regulas (EK) Nr. 510/2006 4. panta 2. punkta prasību kopsavilkums)

4.1. Nosaukums: “Kiwi de l’Adour”

- 4.2. Apraksts: Kivi iegūst no subtropu izcelsmes daudzgadīga divmāju auga (*Actinidia Deliciosa*, šķirne ‘Hayward’), ko audzē *Pays de l’Adour*; tas ir apaļš un stingrs auglis ar izcilām organoleptiskajām īpašībām. Nogatavojušās augļa mīkstuma konsistence ir maīga un kūstoša, mīkstums intensīvi zaļā krāsā, sulīgs, aromātisks un mazliet skābens. “Kiwi de l’Adour” mizas virskārta var būt mainīgos krāsas toņos — no brūna līdz zaļi rūsganam, un mizu sedz zīdaini matiņi.

Kivi pēc kalibrēšanas tiek ievietoti paciņās vai izlikti uz plātnēm, kuras var likt vairākās kārtās, vai salikti pārdošanai mazumtirdzniecības vienībās.

Šķīstošās sausnas saturs kivi ir 6,5° Brix novākšanas brīdī un 12° Brix nosūtīšanas brīdī (minimālā cietība 1 kg/0,5 cm²). “Kiwi de l’Adour” ir svaigs kivi ekstra vai I lielumā, kā tas definēts Kopienas standartos.

4.3. Ģeogrāfiskais apgabals: Ģeogrāfiskais apgabals aptver šādus kantonus:

— Gers departamentā (32) —

AIGNAN, NOGARO, PLAISANCE, RISCLE.

— Landes departamentā (40) —

AIRE SUR ADOUR, AMOU, DAX SUD, GEAUNE, GRENADE SUR ADOUR, HAGETMAU, MONT DE MARSAN SUD, MONTFORT EN CHALOSSE, MUGRON, PEYREHORADE, POUILLON, SAINT MARTIN DE SEIGNANX, SAINT SEVER, SAINT VIENECENT DE TYROSSE, TARTAS EST,

un norādītās komūnas norādītajos Landes departamenta kantonos:

DAX NORD: Angoumé, Dax, Méès, Rivière-Saas-et-Gourby, Saint Paul les Dax, Saint Vincent de Paul, Saubusse; Téthieu

MONT DE MARSAN NORD: Campet et Lamolère, Mont de Marsan, Saint Martin d’Oney

SOUSTONS: Angresse, Azur, Magescq, Saint Geours de Maremne, Seignosse, Soorts-Hossegor, Soustons, Tosse, Vieux-Boucau les Bains

TARTAS OUEST: Bégaar, Carcen-Ponson, Lesgor, Pontonx sur l’Adour, Saint Yaguen, Tartas

VILLENEUVE DE MARSAN: Arthez d’Armagnac, Bourdalat, Le Frêche, Hontanx, Montégut, Perquie, Pujo le Plan, Saint Cricq Villeneuve, saint Gein, Villeneuve de Marsan.

— Pyrénées Atlantiques departamentā (64) —

ARTHEZ DE BEARN, ARZACQ, BIDACHE, GARLIN, LA BASTIDE CLAIRENCE, LAGOR, LEMBEYE, LESCAR, MORLAAS, ORTHEZ, SALIES DE BEARN, SAUVETERRE DE BEARN, SAINT-PALAIS, THEZE,

un šādas komūnas šādos 64. departamenta kantonos:

ANGLET kantonā — Anglet,

BIARRITZ kantonā — Biarritz,

PAU kantonā — Pau.

Kivi tiek audzēti, iesaiņoti un uzglabāti *Pays de l’Adour* ģeogrāfiskajā apgabalā, ko apūdeņo *Adour* upe un tās pietekas.

Jāatzīmē, ka “Kiwi de l’Adour” piemīt īpaša garša, kas rodas saistībā ar to vēlinu novākšanu. Vēlinā novākšana ļauj palielināt augļa sausnas daudzumu (kā arī palielināt cukura saturu), tāpēc auglis kļūst gatavāks, un tāad arī ātrāk bojājas, sevišķi tūlīt pēc novākšanas (kad pēc ziedneša atdalīšanas dzīst brūce).

Neiesaiņotu augļu ilgstoša pārvadāšana pēc novākšanas rada temperatūras maiņas, kas ietekmē augli (mākslīga cukura satura palielināšanās, problēmas ar uzglabāšanu ledusskapī). Transportēšana izraisa arī augļu saspiešanos konteineros, tādējādi palielinās sasitumu un mehāniskas iebojāšanas iespējamība.

Turpretim iesaiņotus augļus var pārvadāt bez problēmām. Ziedneša piestiprinājuma vieta ir sadzījusī, un iesaiņojums pasargā augli.

- 4.4. *Izcelsmes apliecinājums*: “Kiwi de l’Adour” izcelsmi garantē kivi identifikācija un iespēja tam izsekot no augļu dārza līdz pat pārdošanai patērētājam. Augļus novāc attiecīgu kvalifikāciju ieguvuši ražotāji, un tos iesaiņo centros, kurus pilnvarojusi un apstiprinājusi pieteikuma iesniedzēja grupa. Ražotāja kvalifikācija un iesaiņošanas centra pilnvarojums atbilst pieteikuma iesniedzējas grupas noteiktajām procedūrām, kuras apstiprinājusi sertificēšanas struktūra. Abu veidu uzņēmēji apņemas identificēt augļu dārzus (zemes gabalus), kivi partijas un pašus augļus. Visa izsekojamības informācija tiek reģistrēta, lai nodrošinātu pierādījumus par augļu izsekojamību. Iesaiņošanas centros “Kiwi de l’Adour” identificē ar īpašām un skaidrām atšķirības norādēm (krāsas kods, ražotāja numurs un zemes gabala numurs, svītru kods utt.).
- 4.5. *Ražošanas metode*: Atbilstīgi ir tikai tie augļu dārzi, kuros audzē *Actinidia Deliciosa* sugas “Hayward” šķirnes kivi. “Kiwi de l’Adour” ražošanā izmantotajiem stādījumiem jābūt vairāk nekā četrus gadus veciem, jo kivi augļi tāda vecuma kokiem vēl nesasniedz noteikumus prasīto standarta izmēru.

Lai nodrošinātu vislabākos apputekšņošanas apstākļus, kas ir kvalitatīvu augļu pamatā,

- sievišķo stādu skaits uz vienu hektāru ir 300–800, bet vīrišķo stādu — 100–160,
- attālums starp stādiem ir 2,5–6 m un starp stādu rindām — 4–6 m.

Apgriešana uz ziemu tiek veikta tā, lai augļu dārzā saglabātu vidēji 1,2–1,4 zaru uz apaudzēto m² atkarībā no atstatuma starp stādījumiem.

Retināšana ir darbība, kuras nolūks ir samazināt augļu skaitu — katram ražotājam augļu koka nesto augļu skaits jāpielāgo sava augļu dārza potenciālam (atkarībā no augsnes, zemes gabala novietojuma pēc debespūsēm, stādījuma utt.), lai iegūtu vajadzīgā izmēra un kvalitātes augļus. Retināšana ļauj regulēt augļu skaitu, kurus koks spēj nogatavināt. To veic ar rokām laika periodā no aprīļa vidus līdz jūlija beigām.

Rūpīga apgriešana apvienojumā ar atbilstīgu retināšanu ļauj ierobežot augļu skaitu līdz 35 augļiem/m² (45 augļiem/m² izcilos augļu dārzos — vidēja izmēra augļi svarā virs 85 g). Tas ļauj nodrošināt galaproduktu vislabākajā kvalitātē gan organoleptiskajā, gan uzglabājamības ziņā.

Vasaras apgriešana ir lapotnes retināšana, lai veicinātu augļu attīstību un līdzsvarotu lapu un augļu proporciju. Tā nodrošina arī labāku saules gaismas piekļūšanu augļiem. Tāpat tai jāveicina arī jaunu zaru dzīšana.

Kvalitatīvu kivi iegūšana ir atkarīga arī no augļkoku apgādes ar ūdeni. Tādējādi laistīšana ir obligāta, un tā jāveic tā, lai uz augļiem nerastos traipi.

Novākšana sākas, kad augļi ir optimālajā briedumā, t.i., šķīstošās sausnas saturs (nosakot to refraktometriski) tajos ir vismaz 6,5° Brix. Jebkurā gadījumā novākšana nesākas pirms 25. oktobra.

Augļus piesardzīgi, lai tos neiebojātu, novāc ar rokām un ievieto grozos ar izņemamu pamatni, kurus sauc par *picking bag*. Novāktos augļus pirms nogādāšanas iesaiņošanas centrā glabā konteineros, uz kuriem ir augļu dārza (zemes gabala) norāde.

“Kiwi de l’Adour” uzglabā, iesaiņo un novieto (ieteicamais miera laiks 24–72 stundas) ledusskapī un/vai kontrolētas temperatūras apstākļos. Pēc tam *Pays de l’Adour* iesaiņošanas centri tos nosūta turpmākai izmantošanai.

Uzglabājot augli vēsumā, tiek novērotas šķīstošās sausnas satura un cietības izmaiņas. Šie rādītāji ļauj sekot augļu nogatavošanās procesam. Kivi pārdod atkarībā no vēsumā sasniegtās gatavības pakāpes.

Nosūtīšanas brīdī “Kiwi de l’Adour” šķīstošās sausnas saturam jābūt vismaz 12° Brix un cietībai — vismaz 1 kg/0,5 cm². Nosūtīšanas datumam jebkurā gadījumā ir jābūt līdz 15. jūnijam.

- 4.6. *Saikne*: “Kiwi de l’Adour” ražošanu aizsāka *Henri Pedelucq*, kurš pirmais ieviesa un izmēģināja šā auga kultivēšanu *Adour* upes baseinā. Viņš veica izmēģinājumus ar šādiem augiem: aktinīdija, *Tomato Tree* (*Tamarillo*) un pasiflora. 1965. gada pavasarī tika iestādīti visi šie augi, bet nākamajā gadā aukstumu bija pārcietušas tikai desmit aktinīdijas. Tad *Henri Pedelucq* saprata, ka *Pays de l’Adour* klimats ir labvēlīgs kivi audzēšanai.

Pirmā kivi raža 1972. gadā, kas bija paredzēta nosūtīšanai uz Vācijas Federatīvo Republiku, bija patiesi izdevusies, un tas deva savu ieguldījumu nozares attīstībā. Tajā pašā gadā *Henri Pedelucq* nolēma sākt tirgot stādus.

Tādējādi kivi audzēšana sporādiski attīstījās gandrīz visā Francijas teritorijā, tomēr klimatisko apstākļu un augsnes ziņā šai kultūrai vislabvēlīgākais apgabals izrādījās *Pays de l’Adour*.

Tā nu kopš 20. gs. 70. gadu sākuma drosmīgākie *Adour* upes baseina augļkopji sāka iet *Henri Pedelucq* pēdās.

Pēc pirmā stādījumu vilņa, kas vēl bija kā eksperiments, apstādītās platības ievērojami palielinājās, un 1978. gadā tika dibinātas bezpeļņas sabiedrības. Pēc tam, 1985.–1987. gadā, perspektīvajā kivi audzēšanā iesaistījās arī *Adour* upes baseina lauksaimnieki.

“Kiwi de l'Adour” savas raksturīgākās īpašības iegūst, novācot augļus vēl, kad tie pilnīgi ienākušies, tādējādi ļaujot kivi izveidot vislabākās garšas īpašības (jo koks bagātina augli ar cukuru, minerālvielām utt.), un piešķirot tam spēju ļoti ilgstoši uzglabāties aukstumā.

Augļus vēl novākt ļauj labvēlīgais mikroklimats, kivi audzēšanai atbilstošā augsne un “Kiwi de l'Adour” apgabala augļkopības speciālistu zināšanas.

Mikroklimats šajā reģionā ir mērens — ziemas nav pārāk aukstas, salnas nav pārāk agras, un vasaras nav pārāk karstas. Tomēr temperatūras ziemā ir pietiekami zemas, lai nodrošinātu augiem veģetatīvā miera stāvokli, pozitīvi ietekmējot augļu aizmešanos (auga dabīgā potenciāla attīstību ziedēšanā un augļu izveidē).

Turklāt kivi stādiem nepieciešams augsts gaisa mitrums. To sniedz kalnu strauti (upes) un okeāna tuvums (okeāna pusē *Pays de l'Adour* ir apmēram 50 km gara krastmala). Vējš, kas reti ir spēcīgs un vēl retāk — sauss un svelmains, nodrošina augļu dārziem labu ventilāciju un samazina slimību apdraudējumu.

Tādējādi šai teritorijai ir ievērojama priekšrocība — vēlās rudens salnas ļauj novākt kivi ar augstāku cukura saturu nekā parasti. *Pays de l'Adour* raksturīgi arī tas, ka pavasara salnas beidzas agri. Tas ir īpaši labvēlīgi kivi stādiem, jo to ziedēšana sākas apmēram maija vidū.

Pays de l'Adour baseina raksturīgās augsnes ir dabīgi filtrējošas, dziļas un bagātas ar organiskajiem savienojumiem, to struktūra ir rupja (poraina), un tās nav vai ir tikai mazliet kaļķainas (ieleju un nogāžu sanes augsnes). Tajās ir labas ūdens rezerves, kas kivi augļu attīstības laikā nodrošina augiem labu apgādi ar ūdeni. Humusa klātbūtne nodrošina pietiekamā daudzumā visdažādākos mikroelementus (dzelzi, cinku, boru) un minerālvielas (kalciju, magniju, nātriju, kāliju) kvalitatīvu augļu iegūšanai. Šīs iezīmes veido augļa organoleptiskās īpašības (stingru mīkstumumu, sulīgumu, kūstošu konsistenci utt.).

Apgriešanā uz ziemu, retināšanā, mēslošanā, apputekšņošanā, apgriešanā vasarā, apgādē ar ūdeni vasaras sezonā, cīņā ar salnām pavasarī un augļu novākšanā ar rokām “Kiwi de l'Adour” ražotāji izmanto savas uzkrātās īpašās zināšanas. Kivi audzētāji ātri prata apvienoties, lai nodrošinātu savas produkcijas uzglabāšanu, iesaiņošanu un pārdošanu, izveidojot kooperatīvus un iesaiņošanas centrus, kas apgādāti ar vismodernāko aprīkojumu.

Mūsdienās tā jau ir izveidojusies par veselu nozari ar savu īpašo zināšanu bagāzu “Kiwi de l'Adour” ražošanā, kā arī to uzglabāšanā un pārdošanā. Ražotāji ir parādījuši spēju pielāgoties, ieviešot audzēšanā šo jauno kultūraugu ar apņēmību ražot augstas kvalitātes augļus saistībā ar to ģeogrāfisko izcelsmi. Iespējams, ka šī vēlme ir saistīta ar šā reģiona īpatnību — gastronomiskās tradīcijas un galda klāšanas māksla tajā ir īpašs kultūras mantojums. Gadu gaitā vērojams, ka “Kiwi de l'Adour” raisa aizvien lielāku pašu valsts un ārvalstu pircēju interesi, kuri atzīst, ka šiem augļiem ir lieliskas garšas īpašības visā to tirdzniecības sezonā.

4.7. Pārbaudes struktūra:

Nosaukums: Qualisud

Adrese: «Agropole» BP 102, Lasserre
F-47000 Agen

Tālr.: (33-5) 58 06 15 21

Fakss: —

E-pasts: qualisud@wanadoo.fr

Qualisud ir sertificēšanas struktūra, kas atzīta un akreditēta saskaņā ar standartu EN 45011.

4.8. Marķējums: Uz katra augļa ir uzlīme, uz kuras norādīts (izņemot atsevišķos iesaiņojumos):

— produkta nosaukums “KIWI DE L'ADOIR”.

PIEZĪME LASĪTĀJAM

Iestādes ir nolēmušas savos tekstos turpmāk nenorādīt jaunākos tiesību aktu grozījumus.

Ja vien nav noteikts citādi, par tiesību aktiem, kuri ir norādīti šeit publicētajos tekstos, uzskatāmi tiesību akti to spēkā esošajā redakcijā.